叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 来自墨西哥杜兰戈州的新松鼠（peromy(a New Pion Mouse (peromyscus Truei)) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

来自墨西哥杜兰戈州的新松鼠（Peromy(A New Pion Mouse (Peromyscus truei))
第1/1页

[ə; eɪ] [njuː] ['pɪnjən] [maʊs] ([ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ]) [frɒm; frəm]
A New Piñon Mouse (Peromyscus truei) from
一个 新的 松子 老鼠 (鹿鼠 真的) 从

一种新的松鼠（Peromyscus truei）

[djʊ'ræŋgəʊ] , ['meksɪkəʊ]
Durango , Mexico
杜兰戈 , 墨西哥

墨西哥杜兰戈

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɒbət] [biː] . ['fɪnli] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
ROBERT B . FINLEY , JR .
罗伯特 B . 芬利 , JR .

小罗伯特·B·芬利

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 20 , pp . 263 - 267
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第20期，第263-267页

[meɪ] - , -
May 23 , 1952
可能 - , -

1952年5月23日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

LAWRENCE1952
LAWRENCE1952
LAWRENCE1952

劳伦斯1952

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] , [mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

['editəz] : [iː] . ['reɪmənd] [hɔːl] , ['tʃeəmən] , [ə; eɪ] . ['baɪrən] ['lenəd] ,
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , A . Byron Leonard ,
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 一个 . 拜伦 伦纳德 ,

编辑：E. Raymond Hall（主席）、A. Byron Leonard

['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)] , ['rɒbət] ['dʌbljuː] . ['wɪlsn]
Edward H . Taylor , Robert W . Wilson
爱德华 H . 泰勒 , 罗伯特 W . 威尔逊

爱德华·H·泰勒，罗伯特·W·威尔逊

['vɒljuːm] [faɪv] , [nəʊ] . - , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 5 , No . 20 , pp . 263 - 267
体积 5 , 不 . - , pp . - - -

第5卷，第20期，第263-267页

[meɪ] - , -
May 23 , 1952
可能 - , -

1952年5月23日

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

['lɒrəns] , ['kænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

['prɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[fɜːrd] [vɔɪlənd] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [steɪt] ['prɪntə(r)]
FERD VOILAND , JR . , STATE PRINTER
费尔德 沃兰德 , JR . , 状态 打印机

FERD VOILAND, JR.，国家印刷商

[tə'piːkə] , KANSAS195224 - -
TOPEKA , KANSAS195224 - 2794
托皮卡 , KANSAS195224 - -

堪萨斯州托皮卡 195224-2794

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 265]
[页 -]

[第265页]

[ə; eɪ] [njuː] ['pɪnjən] [maʊs] ([ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ]) [frɒm; frəm][djʊ'ræŋgəʊ] , ['meksɪkəʊ]
A New Piñon Mouse (Peromyscus truei) from Durango , Mexico
一个 新的 松子 老鼠 (鹿鼠 真的) 从 杜兰戈 , 墨西哥

来自墨西哥杜兰戈州的新松鼠（Peromyscus truei）

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɒbət] [biː] . ['fɪnli] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
ROBERT B . FINLEY , JR .
罗伯特 B . 芬利 , JR .

小罗伯特·B·芬利

[ðə; ði] [ɪk'stensɪv] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['meksɪkən] ['mæm(ə)lz] [meɪd] [baɪ] ['mɪstə(r)] . [dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ælˌkɔːrn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [mjʊ'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [kən'teɪnz] [ˌfɔː'tiːn] ['pɪnjən] [maɪs] [frɒm; frəm] ['lɑːvə] [rɒks] [eɪt] [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [djʊ'ræŋgəʊ] ,

The extensive collection of Mexican mammals made by Mr . J . R . Alcorn for the University of Kansas Museum of Natural History contains fourteen piñon mice from lava rocks eight miles northeast of the city of Durango ,

这 广泛的 收藏 的 墨西哥 哺乳动物 制成 经过 先生 . J . 拉 . 阿尔科恩 为了 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 包含 十四 松子 小鼠 从 岩浆 岩石 八 英里 东北 的 这 城市 的 杜兰戈 ,

JR Alcorn 先生为堪萨斯大学自然历史博物馆收集的大量墨西哥哺乳动物标本中，包括十四只来自杜兰戈市东北八英里熔岩中的松鼠。

['meksɪkəʊ] .

Mexico .

墨西哥 .

墨西哥。

[ðiːz] [maɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] [mʌtʃ] [dɑːkə] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['pɪnjən] [maɪs] , [ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] ['dʒentɪlɪs] ,

These mice are all much darker than the piñon mice , Peromyscus truei gentilis ,

这些 小鼠 是 全部 很多 较暗 比 这 松子 小鼠 , 鹿鼠 真的 gentilis ,

这些小鼠的毛色都比松鼠（Peromyscus truei gentilis）深得多。

[ɒv; əv] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['eəriəz] [ɪn] [djʊ'ræŋgəʊ] [ænd; ənd] [ˌsɑːkɑː'tekəs] [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ə; eɪ] [ˌsuːpə'fɪʃ(ə)l] [rɪ'zembləns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['waɪdspred] [piː] . [tiː] . ['greɪtəs] [wɪtʃ] [ə'kɜːz] - [maɪlz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] .

of adjoining areas in Durango and Zacatecas and show a superficial resemblance to the widespread P . t . gratus which occurs 450 miles to the southeast .

的 相邻的 区域 在 杜兰戈 和 萨卡特卡斯 和 展示 一个 浅 相似 到 这 广泛 P . t . 免费 哪个 发生 - 英里 到 这 东南 .

在杜兰戈州和萨卡特卡斯州的邻近地区，与分布广泛的 P. t. gratus 在表面上很相似，后者分布在东南方向 450 英里处。

[ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] ['dɪfərənsɪz] [frɒm; frəm] [piː] . [tiː] . ['greɪtəs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌdʒiːə'græfɪk] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] ([siː] [rɪ'mɑːrks]) ,

Morphological differences from P . t . gratus , as well as geographic considerations (see remarks) ,

形态学 差异 从 P . t . 免费 , 作为 出色地 作为 地理 考虑因素 (看 评论) ,

与 P. t. gratus 的形态差异，以及地理因素（见备注），

[meɪk] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ðə; ði] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːvə] - ['dwelɪŋ] ['pɪnjən] [maɪs] [frɒm; frəm] [djʊ'ræŋgəʊ] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['sʌbspiːʃiːz] .

make desirable the recognition of the lava - dwelling piñon mice from Durango as a distinct subspecies .

制作 理想 这 认出 的 这 岩浆 - 住宅 松子 小鼠 从 杜兰戈 作为 一个 清楚的 亚种 .

有必要将杜兰戈熔岩中的松鼠认定为一个独立的亚种。

[ɔːl] ['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] [ɒv; əv] ['sʌbspiːʃiːz] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] ['pɪnjən] [maɪs] [frɒm; frəm] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [djʊ'ræŋgəʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɒv; əv] ['kænzəs] [mjʊ'ziːəm] [ɒv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

All specimens examined of subspecies compared with the series of piñon mice from northeast of Durango are in the University of Kansas Museum of Natural History .

全部 标本 检查 的 亚种 比较的 和 这 系列 的 松子 小鼠 从 东北 的 杜兰戈 是 在 这 大学 的 堪萨斯州 博物馆 的 自然的 历史 .

所有与杜兰戈东北部松鼠系列进行比较的亚种标本均保存在堪萨斯大学自然历史博物馆。

['kæpɪtəlaɪzd] ['kʌlə(r)] [nems] [ænd; ənd] ['dezɪgneɪtə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [mɛrz] [ænd; ənd] [pɔːl] , [ə; eɪ] ['dɪkʃən(ə)ri] [ɒv; əv] ['kʌlə(r)] ,

Capitalized color names and designators are of Maerz and Paul , A Dictionary of Color ,

资本化 颜色 姓名 和 标识符 是 的 马尔茨 和 保罗 , 一个 字典 的 颜色 ,

颜色名称和符号大写均出自 Maerz 和 Paul 的《颜色词典》。

[mə'grɔː] [hɪl] [bʊk] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] , - .

McGraw Hill Book Co . , New York , 1930 .

麦格劳 爬坡道 书 合作 . , 新的 约克 , - .

纽约麦格劳-希尔图书公司，1930年。

[ai] [wɪʃ] [tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] ['dʒenərəs] [faɪ'nænʃ(ə)l] [eɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kænzəs] [ˌjuːnɪ'vɜːsəti] [ɪn'daʊmənt] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪtʃ] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [ðə; ði] [fiːld] [wɜːk] [baɪ] ['mɪstə(r)] . ['ælˌkɔːrn] [ɪn] ['meksɪkəʊ] .

I wish to acknowledge generous financial aid from the Kansas University Endowment Association which made possible the field work by Mr . Alcorn in Mexico .

我 希望 到 承认 慷慨的 金融的 援助 从 这 堪萨斯州 大学 捐赠基金 协会 哪个 制成 可能的 这 场地 工作 经过 先生 . 阿尔科恩 在 墨西哥 .

我谨此感谢堪萨斯大学捐赠协会提供的慷慨资助，正是有了这笔资助，阿尔科恩先生才能在墨西哥开展实地考察工作。

[ðɪs] [ˌhɪətu'fɔː(r)] [ˌʌn'nəʊn] ['sʌbspiːʃiːz] [ɪz] ['kærəktəˌraɪzd] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] :

This heretofore unknown subspecies is characterized below and may be known as :

这 此前 未知 亚种 是 特征化的 以下 和 可能 是 已知 作为 :

这种此前未知的亚种的特征如下，或许可以称之为：

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] [ɪ'ræzməs] ['sʌbsp] .

Peromyscus truei erasmus subsp .

鹿鼠 真的 伊拉斯谟 亚种 .

Peromyscus truei erasmus subsp.

[noʊ'vɛmbər] .

nov .

十一月 .

11月

[taɪp] . — [mʌs] .

Type . — Mus .

类型 . — 音乐 .

类型.—音乐。

[næt] . [hɪst] . , ['juːnɪv] .

Nat . Hist . , Univ .

纳特 . 历史 . , 大学 .

自然历史，大学

['kænzəs] , [nəʊ] .

Kansas , no .

堪萨斯州 , 不 .

堪萨斯州，不。

- , [jʌŋ] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['fiːmeɪl] , [skɪn] [ænd; ənd] [skʌl] ; [frɒm; frəm] [eɪt] [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv] [djʊ'ræŋgəʊ] ,

34417 , young adult female , skin and skull ; from eight miles northeast of Durango ,

- , 年轻的 成人 女性 , 皮肤 和 颅骨 ; 从 八 英里 东北 的 杜兰戈 ,

34417，年轻成年女性，皮肤和头骨；来自杜兰戈东北八英里处，

\- [fiːt] , [djʊ'ræŋgəʊ] , ['meksɪkəʊ] ; [kə'lektɪd] - ['ɔːgəst] - [baɪ][dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ælˌkɔːrn] , [ə'rɪdʒən(ə)l]['nʌmbə(r)] - .
6200 feet , Durango , Mexico ; collected 16 August 1949 by J . R . Alcorn , original number 10255 .
\- 脚 , 杜兰戈 , 墨西哥 ; 集 - 八月 - 经过 J . 拉 . 阿尔科恩 , 原来的 数字 - .

海拔 6200 英尺，墨西哥杜兰戈；由 JR Alcorn 于 1949 年 8 月 16 日采集，原编号 10255。

[reɪndʒ] . — [nəʊn] ['əʊnli][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] .
Range . — Known only from the type locality .
范围 . — 已知 仅有的 从 这 类型 地点 .

分布范围——仅知于模式产地。

[ˌdaɪəg'nəʊsɪs] . — ['ʌpə(r)] [pɑːts] [dɑːk] ['braʊnɪʃ] [greɪ] ([sməʊk] [braʊn] , - [ə; eɪ][ˌtuː'tuː] , [tuː; tə]['bɪskrə] , - [ə; eɪ] -) ,
Diagnosis . — Upper parts dark brownish gray (Smoke Brown , 16 A 2 , to Biskra , 16 A 12) ,
诊断 . — 上 部分 黑暗的 棕褐色 灰色的 (抽烟 棕色的 , - 一个 2 , 到 比斯克拉 , - 一个 -) ,

诊断——上部呈深棕灰色（烟棕色，16 A 2，至比斯克拉色，16 A 12），

['dɑːrkɪst] [bɪ'twiːn] [ɪəz] ; ['ləʊə(r)][saɪdz] [sə'fjuːz] [wɪð] [dʌl] ['ɒrɪndʒ] [bʌf] (- [eɪtʃ][naɪn][tuː; tə] - [eɪtʃ][naɪn]) ;
darkest between ears ; lower sides suffused with dull orange buff (13 H 9 to 12 H 9) ;
最黑暗的 之间 耳朵 ; 降低 侧面 弥漫 和 乏味的 橙子 增幅 (- H 9 到 - H 9) ;

两耳之间颜色最深；两侧下部泛着暗橙黄色（13 H 9 至 12 H 9）；

[dɑːk] [aɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [blæk] [spɒt] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [vaɪ'brɪsiː] [kən'spɪkjuəs] ;
dark eye ring and black spot at base of vibrissae conspicuous ;
黑暗的 眼睛 戒指 和 黑色的 点 在 根据 的 触须 显眼的 ;

眼圈深色，触须基部有黑点，十分明显；

[ɪəz] - [tuː; tə] - [pə(r)] [sent] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][haɪnd] [fʊt] ; ['buliː] [raʊnd] ,
ears 95 to 100 per cent as long as hind foot ; bullae round ,
耳朵 - 到 - 每 中心 作为 长的 作为 后 脚 ; 大疱 圆形的 ,

耳朵长度为后足长度的95%至100%；耳泡呈圆形，

['greɪtli] [ɪn'fleɪtɪd] ; [ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] [lɑːdʒ] , [æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn] [kɜːvd] [ɔː(r)] ['slaɪtli] ['sɪnjuəs] , [nɒt] ['bʌldʒɪŋ] ['strɒŋli] ['fɔːwəd] ['lætərəli] ;
greatly inflated ; interparietal large , anterior margin curved or slightly sinuous , not bulging strongly forward laterally ;
非常 膨胀 ; 顶间 大的 , 前部 利润 弯曲 或者 轻微地 蜿蜒 , 不是 凸起 强烈 向前 横向 ;

极度膨胀；顶间骨大，前缘弯曲或略呈波浪状，不向外侧强烈向前凸出；

['rɒstrəm] [ʃɔːt] ; ['neɪzlz] [brɔːd] ; ['breɪnˌkeɪs] [haɪ] [ænd; ənd] [fʊl] ; [ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə] ['slaɪtli] ['pɔɪntɪd] [æn'tɪriərli] ;
rostrum short ; nasals broad ; braincase high and full ; incisive foramina slightly pointed anteriorly ;
主席台 短的 ; 鼻音 广阔 ; 脑壳 高的 和 满的 ; 尖锐 孔 轻微地 尖 前部 ;

吻突短；鼻骨宽；脑颅高而饱满；门齿孔前端略尖；

[məʊ'ləz] [smɔːl] , [æz; əz][ɪn][piː] . [tiː] . ['dʒentɪlɪs] .
molars small , as in P . t . gentilis .
臼齿 小的 , 作为 在 P . t . gentilis .

臼齿小，如 P. t. gentilis 中的那样。

['meʒəm(ə)nts] . — ['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][θriː] [meɪlz] [ænd; ənd] [miːn] [ænd; ənd] [ɪk'striːm]
Measurements . — Measurements of 3 males and mean and extreme
测量 . — 测量 的 3 男性 和 意思是 和 极端
['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv] - ['fiːmeɪl] , [ɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] ,
measurements of 11 females , all from the type locality ,
测量 的 - 女性 , 全部 从 这 类型 地点 ,

测量数据——对3只雄性个体进行了测量，对11只雌性个体进行了平均测量和极值测量，所有样本均来自模式产地。

[ɑː(r); ə(r)] , [rɪ'spektɪvli] , [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
are , respectively , as follows :
是 , 分别 , 作为 跟随 :

分别是：

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 266]
[页 -]

[第266页]

['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - , - ([ˌɪnkəm'pliːt]) , - ([ˌɪnkəm'pliːt]) , - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ]
total length , 192 , 188 (incomplete) , 196 (incomplete) , 193 (188 - 209) ; length
全部的 长度 , - , - (未完成) , - (未完成) , - (- - -) ; 长度
[ɒv; əv][teɪl] , - ,
of tail , 102 ,
的 尾巴 , - ,

总长度，192，188（不完整），196（不完整），193（188-209）；尾长，102，

- (['brəʊkən]) , - (['brəʊkən]) , - (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] , - , - , - ,
97 (broken) , 97 (broken) , 101 (94 - 114) ; length of hind foot , 22 , 23 , 23 ,
- (破碎的) , - (破碎的) , - (- - -) ; 长度 的 后 脚 , - , - , - ,

97（断线），97（断线），101（94-114）；后足长度，22，23，23，

- . [faɪv] (- - -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)] , [frɒm; frəm] [nɒtʃ] , [ɪn] [fleʃ] , - , - , - , - . [faɪv]
22 . 5 (22 - 23) ; length of ear , from notch , in flesh , 21 , 22 , 23 , 21 . 5
- . 5 (- - -) ; 长度 的 耳朵 , 从 缺口 , 在 肉 , - , - , - , - . 5
(- - -) ;
(20 - 23) ;
(- - -) ;

22.5（22-23）；耳朵长度，从缺口处量起，肉质部分，21、22、23、21.5（20-23）；

['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] , - . [fɔːr] , - . ['sɛvən] , - . [naɪn] , - . [θriː] (- . [faɪv] - - . [θriː]
greatest length of skull , 27 . 4 , 27 . 7 , 27 . 9 , 27 . 3 (26 . 5 - 28 . 3
最 长度 的 颅骨 , - . 4 , - . 7 , - . 9 , - . 3 (- . 5 - - . 3
) ; ['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] , - . [ˌtuː'tuː] , - . - ,
) ; basilar length , 20 . 2 , 21 . 0 ,
) ; 基底 长度 , - . 2 , - . - ,

颅骨最大长度：27.4、27.7、27.9、27.3（26.5-28.3）；颅底长度：20.2、21.0

— (['brəʊkən]) , - . [fɔːr] (- . [sɪks] - - . [ˌtuː'tuː]) ; ['greɪtɪst] [bredθ] [ɒv; əv] ['breɪnˌkeɪs] , - . [eit] ,
— (broken) , 20 . 4 (19 . 6 - 21 . 2) ; greatest breadth of braincase , 12 . 8 ,
— (破碎的) , - . 4 (- . 6 - - . 2) ; 最 宽度 的 脑壳 , - . 8 ,
- . [eit] , - . [θriː] , - . - (- . [fɔːr] - - . [fɔːr]) ;
12 . 8 , 13 . 3 , 12 . 85 (12 . 4 - 13 . 4) ;
- . 8 , - . 3 , - . - (- . 4 - - . 4) ;

—（破损），20.4（19.6-21.2）；脑壳最大宽度，12.8，12.8，13.3，12.85（12.4-13.4）；

[liːst] [ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [fɔːr] . [fɔːr] , [fɔːr] . [sɪks] , [fɔːr] . [sɪks] , [fɔːr] . - ([fɔːr] . [ˌtuː'tuː] - [fɔːr] . [sɪks]
least interorbital breadth , 4 . 4 , 4 . 6 , 4 . 6 , 4 . 41 (4 . 2 - 4 . 6
至少 轨道间 宽度 , 4 . 4 , 4 . 6 , 4 . 6 , 4 . - (4 . 2 - 4 . 6
) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] , - . [wʌn] , - . [θriː] ,
) ; length of nasals , 10 . 1 , 10 . 3 ,
) ; 长度 的 鼻音 , - . 1 , - . 3 ,

最小眶间距，4.4、4.6、4.6、4.41（4.2-4.6）；鼻骨长度，10.1、10.3，

- . [naɪn] , - . [θriː] ([naɪn] . [eit] - - . [wʌn]) ; [ˌdaɪə'stiːmə] , [sɪks] . [sɪks] , ['sɛvən] . - , ['sɛvən] . [wʌn] ,
10 . 9 , 10 . 3 (9 . 8 - 11 . 1) ; diastema , 6 . 6 , 7 . 0 , 7 . 1 ,
- . 9 , - . 3 (9 . 8 - - . 1) ; 牙缝 , 6 . 6 , 7 . - , 7 . 1 ,
[sɪks] . - ([sɪks] . [θriː] - ['sɛvən] . [ˌtuː'tuː]) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə] ,
6 . 78 (6 . 3 - 7 . 2) ; length of incisive foramina ,
6 . - (6 . 3 - 7 . 2) ; 长度 的 尖锐 孔 ,

10.9、10.3（9.8-11.1）；牙间隙，6.6、7.0、7.1、6.78（6.3-7.2）；切牙孔长度，

[faɪv] . [sɪks] , [faɪv] . [naɪn] , [sɪks] . - , [faɪv] . - ([faɪv] . [faɪv] - [sɪks] . -) ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['pælətl]
5 . 6 , 5 . 9 , 6 . 0 , 5 . 77 (5 . 5 - 6 . 0) ; length of palatal
5 . 6 , 5 . 9 , 6 . - , 5 . - (5 . 5 - 6 . -) ; 长度 的 腭
[brɪdʒ] , [θriː] . [eit] , [θriː] . [naɪn] , — , [θriː] . - ([θriː] . [eit] - [fɔːr] . [θriː]) ;
bridge , 3 . 8 , 3 . 9 , — , 3 . 96 (3 . 8 - 4 . 3) ;
桥 , 3 . 8 , 3 . 9 , — , 3 . - (3 . 8 - 4 . 3) ;

5.6、5.9、6.0、5.77（5.5-6.0）；腭桥长度，3.8、3.9、—、3.96（3.8-4.3）；

[ˌpəust'pælətl][leŋkθ; leŋθ] , [naɪn] . [naɪn] , — , — , [naɪn] . ['sɛvən] ([naɪn] . [ˌtuː'tuː] - - . [fɔːr]) ; [æl'viːələ(r)]
postpalatal length , 9 . 9 , — , — , 9 . 7 (9 . 2 - 10 . 4) ; alveolar
腭后 长度 , 9 . 9 , — , — , 9 . 7 (9 . 2 - - . 4) ; 肺泡
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ] , [fɔːr] . [wʌn] , [fɔːr] . [wʌn] , [fɔːr] . [fɔːr] , [fɔːr] . [ˌtuː'tuː] ([fɔːr] .
length of maxillary tooth - row , 4 . 1 , 4 . 1 , 4 . 4 , 4 . 2 (4 .
长度 的 上颌 齿 - 排 , 4 . 1 , 4 . 1 , 4 . 4 , 4 . 2 (4 .
[wʌn] - [fɔːr] . [fɔːr]) .
1 - 4 . 4) .
1 - 4 . 4) .

腭后长度，9.9，—，—，9.7（9.2-10.4）；上颌牙列牙槽长度，4.1，4.1，4.4，4.2（4.1-4.4）。

[ɔːl] ['meʒəm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['milimiːtəz] .
All measurements are in millimeters .
全部 测量 是 在 毫米 .

所有尺寸单位均为毫米。

['meʒəm(ə)nts] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪp] . — ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][teɪl] , - ;
Measurements of the type . — Total length , 189 ; length of tail , 95 ;
测量 的 这 类型 . — 全部的 长度 , - ; 长度 的 尾巴 , - ;
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][haɪnd] [fʊt] ,
length of hind foot ,
长度 的 后 脚 ,

该类型的测量数据——全长189；尾长95；后足长，

- ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪə(r)] , [frɒm; frəm] [nɒtʃ] ([ɪn] [fleʃ]) , - ; ['greɪtɪst] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [skʌl] ,
22 ; length of ear , from notch (in flesh) , 21 ; greatest length of skull ,
- ; 长度 的 耳朵 , 从 缺口 (在 肉) , - ; 最 长度 的 颅骨 ,

22；耳长，从耳廓上的缺口（肉质部分）量起，21；头骨最大长度，

- . [naɪn] ; ['bæsɪlə(r)][leŋkθ; leŋθ] , - . [θriː] ; ['greɪtɪst] [bredθ] [ɒv; əv] ['breɪnˌkeɪs] , - . - ; [liːst]
26 . 9 ; basilar length , 20 . 3 ; greatest breadth of braincase , 13 . 0 ; least
- . 9 ; 基底 长度 , - . 3 ; 最 宽度 的 脑壳 , - . - ; 至少
[ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l] [bredθ] , [fɔːr] . [fɔːr] ;
interorbital breadth , 4 . 4 ;
轨道间 宽度 , 4 . 4 ;

26.9；基长，20.3；脑颅最大宽度，13.0；眶间最小宽度，4.4；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['neɪzlz] , - . [wʌn] ; [ˌdaɪə'stiːmə] , [sɪks] . [sɪks] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][ɪn'saɪsɪv][fɒ'ræmɪnə] ,
length of nasals , 10 . 1 ; diastema , 6 . 6 ; length of incisive foramina ,
长度 的 鼻音 , - . 1 ; 牙缝 , 6 . 6 ; 长度 的 尖锐 孔 ,
[faɪv] . [faɪv] ; [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['pælətl] [brɪdʒ] ,
5 . 5 ; length of palatal bridge ,
5 . 5 ; 长度 的 腭 桥 ,

鼻骨长度10.1；牙间隙6.6；切牙孔长度5.5；腭桥长度

[θriː] . [naɪn] ; [ˌpəust'pælətl][leŋkθ; leŋθ] , [naɪn] . [eit] ; [æl'viːələ(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][mæk'sɪləri] [tuːθ] - [rəʊ]
3 . 9 ; postpalatal length , 9 . 8 ; alveolar length of maxillary tooth - row
3 . 9 ; 腭后 长度 , 9 . 8 ; 肺泡 长度 的 上颌 齿 - 排
, [fɔːr] . [ˌtuː'tuː] .
, 4 . 2 .
, 4 . 2 .

3.9；腭后长度，9.8；上颌牙列牙槽长度，4.2。

[kəm'pærəsnz] . — [frɒm; frəm][ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] ['dʒɛntɪlɪs] (['spesəmən] [frɒm; frəm][faɪv][miː] . [en]
Comparisons . — From Peromyscus truei gentilis (specimens from 5 mi . N
比较 . — 从 鹿鼠 真的 gentilis (标本 从 5 米 . N
[djʊ'ræŋgəʊ] , [djʊ'ræŋgəʊ] ; [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː][djʊ'ræŋgəʊ] ,
Durango , Durango ; 4 mi . W Durango ,
杜兰戈 , 杜兰戈 ; 4 米 . W 杜兰戈 ,

比较。——来自 Peromyscus truei gentilis（标本来自杜兰戈北杜兰戈 5 英里；杜兰戈西 4 英里，

[djʊ'ræŋgəʊ] ; [ænd; ənd][eit][miː] . [en] & [wʌn][miː] . ['dʌbljuː] [sɑːmbrɛrɛt] , [ˌsɑːkɑː'tekəs]) , [ðə; ði]
Durango ; and 8 mi . N & 1 mi . W Sombrerete , Zacatecas) , the
杜兰戈 ; 和 8 米 . N & 1 米 . W 索姆布雷特 , 萨卡特卡斯) , 这
['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['riːdʒən] ,
subspecies of the surrounding region ,
亚种 的 这 周围 地区 ,

杜兰戈；和 8 英里。 N & 1 英里。 W Sombrerete，萨卡特卡斯），周边地区的亚种，

[piː] . [tiː] . [ɪ'ræzməs] ['difəz] [ɪn] ['mɑːkɪdli] [dɑːkə] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] , [saɪdz][ænd; ənd] [feɪs] [les] ['braɪtli]
P . t . erasmus differs in markedly darker coloration , sides and face less brightly
P . t . 伊拉斯谟 不同 在 明显地 较暗 着色 , 侧面 和 脸 较少的 明亮地
[wɒʃt] [wɪð] ['ɒrɪndʒ] [bʌf] ,
washed with orange buff ,
洗过 和 橙子 增幅 ,

P. t. erasmus 的区别在于其颜色明显更深，侧面和面部的橙黄色调也不那么明亮。

[dɑːk] [aɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [spɒt] [æt; ət] [beɪs] [ɒv; əv] [vaɪ'brɪsiː] [mɔː(r)] [kən'spɪkjuəs] ,
dark eye ring and spot at base of vibrissae more conspicuous ,
黑暗的 眼睛 戒指 和 点 在 根据 的 触须 更多的 显眼的 ,

眼圈和触须基部的斑点更加明显，

['haɪə(r)] ['ɪnsɪdəns] [ænd; ənd]['greɪtə(r)][ɪk'stent][ɒv; əv] ['bʌfi] ['pektərəl] [spɒt] .
higher incidence and greater extent of buffy pectoral spot .
更高 发生率 和 更大的 程度 的 吸血鬼猎人巴菲 胸饰 点 .

胸部出现白斑的发生率更高，范围更广。

[ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] [duː; də] [nɒt]['dɪfə(r)] [sɪg'nɪfɪkəntli] .
External measurements do not differ significantly .
外部的 测量 做 不是 不同 显著地 .

外部测量结果没有显著差异。

[nəʊ] [kən'sɪstənt] ['kreɪniəl] ['dɪfərənsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
No consistent cranial differences were found .
不 持续的 颅骨 差异 是 成立 .

未发现一致的颅骨差异。

[frɒm; frəm][ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] ['greɪtəs] (['spesəmən] [frɒm; frəm][ˌpiːdrə'gɑːl][diː] [lɔːs] ['reɪˌɛz] , [dɪ'striːtoʊ]
From Peromyscus truei gratus (specimens from Pedregal de los Reyes , Distrito
从 鹿鼠 真的 免费 (标本 从 佩德雷加尔 德 洛杉矶 雷耶斯 , distrito
['fedərəl] , ['mɛksɪˌkoʊ]) [tuː; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'iːst] ,
Federal , México) to the southeast ,
联邦 , 墨西哥) 到 这 东南 ,

从 Peromyscus truei gratus（标本来自墨西哥联邦区 Pedregal de los Reyes）到东南部，

[piː] . [tiː] . [ɪ'ræzməs] ['difəz] [ɪn] ['slaɪtli] [dɑːkə] ['dɔːs(ə)l]['kʌlə(r)] , [mɔː(r)] [ɪn'fleɪtɪd] ['buliː] ,
P . t . erasmus differs in slightly darker dorsal color , more inflated bullae ,
P . t . 伊拉斯谟 不同 在 轻微地 较暗 背侧 颜色 , 更多的 膨胀 大疱 ,

P. t. erasmus 的区别在于背部颜色略深，泡状突起更膨胀。

[ænd; ənd] [les] ['sɪnjuəs] ([nɒt] ['bʌldʒɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] ['fɔːwəd] ['lætərəli]) [æn'tɪəriə(r)]['mɑːdʒɪn][ɒv; əv]
and less sinuous (not bulging so much forward laterally) anterior margin of
和 较少的 蜿蜒 (不是 凸起 所以 很多 向前 横向) 前部 利润 的
[ˌɪntəpə'raɪət(ə)l] .
interparietal .
顶间 .

顶间骨前缘弯曲度较小（向外侧向前凸出较少）。

[frɒm; frəm][ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] ['greɪtəs] (['spesəmən] [frɒm; frəm] ['veəriəs] [ləu'kælitiz][ɪn] ['iːstən] [hɑː'lɪskə]
From Peromyscus truei gratus (specimens from various localities in eastern Jalisco
从 鹿鼠 真的 免费 (标本 从 各种各样的 地方 在 东 哈利斯科
[ænd; ənd] ['westən] [ˌmiːtʃoʊ'ækən]) [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] ,
and western Michoacán) to the south ,
和 西 米却肯州) 到 这 南 ,

从 Peromyscus truei gratus（标本来自哈利斯科州东部和米却肯州西部的不同地点）向南，

[piː] . [tiː] . [ɪ'ræzməs] ['difəz] [ɪn] ['slaɪtli] [dɑːkə] ['dɔːs(ə)l]['kʌlə(r)] , [lɒŋgə(r)] [ɪəz] , [ænd; ənd][mɔː(r)]
P . t . erasmus differs in slightly darker dorsal color , longer ears , and more
P . t . 伊拉斯谟 不同 在 轻微地 较暗 背侧 颜色 , 更长 耳朵 , 和 更多的
[ɪn'fleɪtɪd] ['buliː] .
inflated bullae .
膨胀 大疱 .

P. t. erasmus 的区别在于背部颜色略深、耳朵更长、耳泡更膨胀。

[frɒm; frəm][ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] [truːɪ] (['spesəmən] [frɒm; frəm][fɔːr][miː] . [en] [el] ['riːtoʊ] , ['riːoʊ] [ə'riːbə]
From Peromyscus truei truei (specimens from 4 mi . N El Rito , Rio Arriba
从 鹿鼠 真的 真的 (标本 从 4 米 . N 埃尔 利托 , 里约热内卢 阿里巴
[ˌsiː 'əʊ] . ,
Co . ,
合作 . ,

来自 Peromyscus truei truei（标本来自 4 mi. N El Rito, Rio Arriba Co.,

[njuː] ['meksɪkəʊ]) [tuː; tə][ðə; ði] [ˌnɔːθ'west] , [piː] . [tiː] . [ɪ'ræzməs] ['difəz] [ɪn] [mʌtʃ] [dɑːkə] ['kʌlə(r)] ,
New Mexico) to the northwest , P . t . erasmus differs in much darker color ,
新的 墨西哥) 到 这 西北 , P . t . 伊拉斯谟 不同 在 很多 较暗 颜色 ,

新墨西哥州）西北部的 P. t. erasmus 颜色要深得多，

[ʃɔːtə] [teɪl] , [ʃɔːtə] [heəz] [ɒn] [teɪl] , [smɔːlə(r)] [ɪəz] , [ʃɔːtə] ['rɒstrəm] , ['waɪdə(r)] ['neɪzlz] ,
shorter tail , shorter hairs on tail , smaller ears , shorter rostrum , wider nasals ,
较短 尾巴 , 较短 头发 在 尾巴 , 较小的 耳朵 , 较短 主席台 , 更广泛 鼻音 ,

尾巴较短，尾巴上的毛较短，耳朵较小，吻部较短，鼻孔较宽。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ['pɔɪntɪd] [æn'tɪəriə(r)] [endz] [ɒv; əv] [ɪn'saɪsɪv] [fɒ'ræmɪnə] .
and more pointed anterior ends of incisive foramina .
和 更多的 尖 前部 结束 的 尖锐 孔 .

切牙孔前端更尖。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [piː] . [tiː] . [ɪ'ræzməs] ['veəriz] ['greɪtli] [ɪn]['kʌlə(r)] , ['biːɪŋ] ['aɪðə(r)][baɪ'kʌlə(r)]
Remarks . — The tail of P . t . erasmus varies greatly in color , being either bicolor
评论 . — 这 尾巴 的 P . t . 伊拉斯谟 变化 非常 在 颜色 , 存在 任何一个 双色
[ɔː(r)][ˌjuːnɪ'kʌlə] ,
or unicolor ,
或者 单色 ,

备注——P. t. erasmus 的尾巴颜色变化很大，可以是双色的，也可以是单色的。

[dɑːk] [greɪ] [ə'bʌv] [ænd; ənd] ['veəriɪŋ] [frɒm; frəm] [waɪt] [tuː; tə] [dɑːk] [greɪ] [bɪ'ləʊ] .
dark gray above and varying from white to dark gray below .
黑暗的 灰色的 多于 和 变化 从 白色的 到 黑暗的 灰色的 以下 .

上部为深灰色，下部则从白色渐变为深灰色。

[ðə; ði] [taɪp] [hæz; həz] [ðə; ði] [teɪl] [dɑːk] [greɪ] [ə'bʌv] ['greɪdɪŋ] ['grædʒuəli] [ɒn] [ðə; ði] [saɪdz] [tuː; tə] ['miːdiəm]
The type has the tail dark gray above grading gradually on the sides to medium
这 类型 有 这 尾巴 黑暗的 灰色的 多于 等级 逐步地 在 这 侧面 到 中等的
[greɪ] [bɪ'ləʊ] .
gray below .
灰色的 以下 .

该品种的尾巴上部为深灰色，两侧逐渐过渡到下部为中灰色。

[ə; eɪ] ['bʌfi] ['pektərəl] [spɒt] [ɔː(r)] [bænd] [ɪz] ['prez(ə)nt] [ɪn] [ə'baʊt] [hɑːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ædʌlts] [ɪg'zæmɪnd]
A buffy pectoral spot or band is present in about half of the adults examined
一个 吸血鬼猎人巴菲 胸饰 点 或者 乐队 是 展示 在 关于 一半 的 这 成年人 检查
,
,
,

在接受检查的成年人中，约有一半的人胸部有淡黄色斑点或条带。

['biːɪŋ] [məʊst] ['prɒmɪnənt] [ɪn] [ðə; ði] [taɪp] , [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɑːrkɪst] ['spesəmən] [ɪn]
being most prominent in the type , which is also one of the darkest specimens in
存在 最多 著名的 在 这 类型 , 哪个 是 还 一 的 这 最黑暗的 标本 在
[ðə; ði] ['sɪəriːz] .
the series .
这 系列 .

在该类型标本中最为突出，该标本也是该系列中最暗的标本之一。

[ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəʊni] ['pælət] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] ['veəriəb(ə)l] ,
The shape of the posterior edge of the bony palate is also variable ,
这 形状 的 这 后部 边缘 的 这 骨质 味蕾 是 还 多变的 ,

腭骨后缘的形状也存在个体差异。

['biːɪŋ] ['kɒnveks] , [skweə(r)] , [ɔː(r)] [kɒn'keɪv] ;
being convex , square , or concave ;
存在 凸面 , 正方形 , 或者 凹 ;

凸面、方形或凹面；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [meɪ] ['tɜːmɪneɪt] ['slaɪtli] [æn'tɪəriə(r)]
and the dorsal branches of the premaxillaries may terminate slightly anterior
和 这 背侧 分支 的 这 前颌骨 可能 终止 轻微地 前部
[ɔː(r)] ['slaɪtli] [pɒ'stɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪzlz] .
or slightly posterior to the posterior ends of the nasals .
或者 轻微地 后部 到 这 后部 结束 的 这 鼻音 .

前颌骨的背支可能终止于鼻骨后端的稍前或稍后。

[ɪn] [ðə; ði] [taɪp] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] ['pælətl] ['mɑːdʒɪn] [ɪz] [kɒn'keɪv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]
In the type the posterior palatal margin is concave and the dorsal branches of
在 这 类型 这 后部 腭 利润 是 凹 和 这 背侧 分支 的

该类型后腭缘呈凹形，背侧分支

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 267]
[页 -]

[第267页]

[ðə; ði] ['ɔːlməʊst] [riːtʃ] [ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪzlz] .
the premaxillaries almost reach the ends of the nasals .
这 前颌骨 几乎 抵达 这 结束 的 这 鼻音 .

前颌骨几乎到达鼻骨的末端。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] ['greɪtəs][frɒm; frəm][dɪ'striːtoʊ] ['fedərəl] ['ɔːlsəʊ] [ʃəʊz] [haɪ] [ˌveəriə'bɪləti][ɪn][ɔːl] [ðiːz]

Peromyscus truei gratus from Distrito Federal also shows high variability in all these

鹿鼠 真的 免费 从 distrito 联邦 还 演出 高的 变异性 在 全部 这些

['kærəktəz] .

characters .

人物 .

来自墨西哥联邦区的 Peromyscus truei gratus 在所有这些特征上也表现出高度变异性。

[ˌpɛroʊ'maɪskəs] [truːɪ] [ɪ'ræzməs] [ɪz][ə; eɪ] [dɑːk] [reɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪnjən] [maʊs] [nəʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Peromyscus truei erasmus is a dark race of the piñon mouse known from the

鹿鼠 真的 伊拉斯谟 是 一个 黑暗的 种族 的 这 松子 老鼠 已知 从 这

[west] [saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [rʌf] ['eəriə][ɒv; əv] [dɑːk] ['lɑːvə] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['sɪti]

west side of a rough area of dark lavas a few miles northeast of the city

西方 边 的 一个 粗糙的 区域 的 黑暗的 熔岩 一个 很少 英里 东北 的 这 城市

[ɒv; əv][djʊ'ræŋgəʊ][ænd; ənd] ['kləʊsli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ðə; ði] [lait] ['kʌləd] [reɪs] ,

of Durango and closely surrounded by the light colored race ,

的 杜兰戈 和 密切 包围 经过 这 光 有色 种族 ,

Peromyscus truei erasmus 是一种深色松鼠，分布于杜兰戈市东北几英里处一片崎岖的深色熔岩区的西侧，周围环绕着浅色松鼠。

[piː] . [tiː] . ['dʒɛntɪlɪs] , [nəʊn] [frɒm; frəm][ˌaʊt'saɪd][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv]['lɑːvə] [rɒks] .

P . t . gentilis , known from outside the area of lava rocks .

P . t . gentilis , 已知 从 外部 这 区域 的 岩浆 岩石 .

P. t. gentilis，在熔岩区外有发现。

['spesəmən] [ɒv; əv] [ɪ'ræzməs] [frɒm; frəm] [eɪt] [maɪlz] [ˌnɔːθ'iːst] [ɒv; əv][djʊ'ræŋgəʊ][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]

Specimens of erasmus from eight miles northeast of Durango are all

标本 的 伊拉斯谟 从 八 英里 东北 的 杜兰戈 是 全部

[kən'spɪkjuəsli] [dɑːkə] [ðæn; ðən] - ['spesəmən] [ɒv; əv]['dʒɛntɪlɪs][frɒm; frəm][faɪv] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv]

conspicuously darker than 11 specimens of gentilis from five miles north of

显眼地 较暗 比 - 标本 的 gentilis 从 五 英里 北 的

[djʊ'ræŋgəʊ][ænd; ənd][fɔː(r)][maɪlz] [west] [ɒv; əv][djʊ'ræŋgəʊ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['tɪpɪk(ə)l][ɪn]['kʌlə(r)][fɔː(r); fə(r)]

Durango and four miles west of Durango which are typical in color for

杜兰戈 和 四 英里 西方 的 杜兰戈 哪个 是 典型的 在 颜色 为了

['dʒɛntɪlɪs] .

gentilis .

gentilis .

来自杜兰戈东北八英里的伊拉斯谟标本，颜色明显比来自杜兰戈以北五英里和以西四英里的 11 个真蒂利斯标本深，而真蒂利斯标本的颜色是典型的。

[ɔːl'ðəʊ] [ɪ'ræzməs] [mɔː(r)] ['nɪəli] [rɪ'zemb(ə)lz][ɪn]['kʌlə(r)]['greɪtəs] ,

Although erasmus more nearly resembles in color gratus ,

虽然 伊拉斯谟 更多的 几乎 类似 在 颜色 免费 ,

虽然伊拉斯谟在颜色上更接近于免费，

[ɪn]['kreɪniəl] ['kærəktəz] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] ['meʒəm(ə)nts] [ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊz] ['kləʊzə(r)] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [tuː; tə]

in cranial characters and external measurements it shows closer relationship to

在 颅骨 人物 和 外部的 测量 它 演出 更近 关系 到

['dʒɛntɪlɪs] .

gentilis .

gentilis .

从颅骨特征和外部测量来看，它与gentilis关系更密切。

['æl,kɔːrn] [rɪ'pɔːtɪd] (['vɜːb(ə)l] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]) [ðæt] [ðə; ði] [taɪp] ['sɪəriːz][ɒv; əv] [ɪ'ræzməs] [wɒz; wəz]
Alcorn reported (verbal communication) that the type series of erasmus was
阿尔科恩 据报道 (口头 沟通) 那 这 类型 系列 的 伊拉斯谟 曾是
[kə'lektɪd] [ɒn][ðə; ði] [west] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]['riːoʊ][diː][lɑː] - [ɪn] [hɪlz] ['kʌvəd] [wɪð] ['brəʊkən]
collected on the west side of the Río de la Saucida in hills covered with broken
集 在 这 西方 边 的 这 里奥 德 拉 - 在 丘陵 涵盖 和 破碎的
['lɑːvə] [rɒks] ,
lava rocks ,
岩浆 岩石 ,

据阿尔科恩（Alcorn）口头报告，伊拉斯谟（Erasmus）的模式标本是在索西达河（Río de la Saucida）西岸覆盖着破碎熔岩石的山丘上采集的。

['kæktəs] , [ænd; ənd]['spaɪni] [ʃrʌbz] .
cactus , and spiny shrubs .
仙人掌 , 和 带刺的 灌木 .

仙人掌和带刺灌木。

[sʌm; səm] ['kɒtnwʊd] [grəʊ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlməʊst][draɪ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][taɪm] .
Some cottonwoods grow along the river , which is almost dry most of the time .
一些 白杨树 生长 沿着 这 河 , 哪个 是 几乎 干燥 最多 的 这 时间 .

河边长着一些白杨树，而这条河大部分时间都几乎干涸。

[iːst] [ɒv; əv][ðə; ði]['rɪvə(r)][ɪz][ə; eɪ] [flæt] [pleɪn][ɔː(r)] ['væli] [ɒv; əv] [ədoʊblaɪk] [sɔɪl][ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [waɪd]
East of the river is a flat plain or valley of adobelike soil a few miles wide
东方 的 这 河 是 一个 平坦的 清楚的 或者 谷 的 类似 Adobe 的 土壤 一个 很少 英里 宽的
[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][ə; eɪ] [rʌf] ['eəriə][ɒv; əv] [dɑːk] ['lɑːvə] .
beyond which extends a rough area of dark lavas .
超过 哪个 扩展 一个 粗糙的 区域 的 黑暗的 熔岩 .

河的东边是一片平坦的平原或山谷，土壤类似土坯，宽约几英里，再往东延伸是一片崎岖不平的黑色熔岩地带。

[ðə; ði] [ə'prɒksɪmət] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði]['lɑːvə][pleɪn][ɪz]['ɪndə,keɪtɪd][ɒn] [wɜːld] [,eərə'nɔːtɪkl] [tʃɑːt] ,
The approximate extent of the lava plain is indicated on World Aeronautical Chart ,
这 近似 程度 的 这 岩浆 清楚的 是 表明的 在 世界 航空 图表 ,
[leɪk] - (-) .
Lake Santiaguillo (521) .
湖 - (-) .

世界航空图上标明了熔岩平原的大致范围，圣蒂亚吉洛湖（521）。

[ðə; ði] ['spesəmən] [ɒv; əv]['dʒɛntɪlɪs][frɒm; frəm][faɪv] [maɪlz] [nɔːθ] [ɒv; əv][djʊ'ræŋgəʊ][ænd; ənd][fɔː(r)] [maɪlz]
The specimens of gentilis from five miles north of Durango and four miles
这 标本 的 gentilis 从 五 英里 北 的 杜兰戈 和 四 英里
[west] [ɒv; əv][djʊ'ræŋgəʊ][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn] [sləʊps] [ɒv; əv][ə'dəʊbi] [sɔɪl] ['kʌvəd] [wɪð] [græs] ,
west of Durango were collected on slopes of adobe soil covered with grasses ,
西方 的 杜兰戈 是 集 在 连续下坡 的 Adobe 土壤 涵盖 和 草 ,

在杜兰戈以北五英里和以西四英里的长满草的土坡上采集了gentilis标本。

['skætəd] ['dʒuːnɪpə(r)][ænd; ənd] [ləʊ] [ʃrʌbz] ,
scattered junipers and low shrubs ,
疏散 杜松 和 低的 灌木 ,

零星分布的杜松和低矮灌木

[ðɪs] ['hæbɪtæt] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['ləʊə(r)] ['iːstən] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒuːnɪpə(r)] - ['wʊdɪd] [sləʊps] [ðæt] [raɪz]
this habitat being the lower eastern edge of the juniper - wooded slopes that rise
这 栖息地 存在 这 降低 东 边缘 的 这 杜松 - 树木繁茂的 连续下坡 那 上升
['westwəd] [tuː; tə][ðə; ði] [si'erə] ['mɑːdre] [,ɒksɪ'dentl] .
westward to the Sierra Madre Occidental .
向西 到 这 塞拉 母亲 西方 .

该栖息地位于向西延伸至西马德雷山脉的杜松林山坡的较低东部边缘。

[ðə; ði][ə'veɪləb(ə)l][fækts] [sə'dʒest] [ðæt] [piː] . [tiː] . [ɪ'ræzməs] [hæz; həz] [ɪ'vɒlvd] [frɒm; frəm][piː] . [tiː] .
The available facts suggest that P . t . erasmus has evolved from P . t .
这 可用的 事实 建议 那 P . t . 伊拉斯谟 有 进化 从 P . t .

['dʒɛntɪlɪs][baɪ]['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'lekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [kən'siːlɪŋ] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n][ɒn][ðə; ði] [dɑːk] ['lɑːvə] [ˌnɔːθ'iːst]
gentilis by natural selection for concealing coloration on the dark lavas northeast
gentilis 经过 自然的 选择 为了 隐藏 着色 在 这 黑暗的 熔岩 东北

[ɒv; əv][djʊ'ræŋgəʊ] ,
of Durango ,
的 杜兰戈 ,

现有事实表明，P. t. erasmus 是由 P. t. gentilis 通过自然选择进化而来，目的是为了在杜兰戈东北部的深色熔岩上隐藏自己的颜色。

['mɛksɪˌkoʊ] .
México .
墨西哥 .

墨西哥。

[piː] . [tiː] . [ɪ'ræzməs] ['prɒbəbli] ['riːtʃɪz] [ɪts] ['westən] ['lɪmɪt] [kləʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] .
P . t . erasmus probably reaches its western limit close to the type locality .
P . t . 伊拉斯谟 大概 到达 它是 西 限制 关闭 到 这 类型 地点 .

P. t. erasmus 的分布西限可能接近其模式产地。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] . — ['təʊt(ə)l] - , [frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪp] [ləʊ'kæləti] .
Specimens examined . — Total 14 , from the type locality .
标本 检查 . — 全部的 - , 从 这 类型 地点 .

检查的标本共14个，均来自模式产地。

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] , [ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] , ['lɒrəns] .
Museum of Natural History , University of Kansas , Lawrence .
博物馆 的 自然的 历史 , 大学 的 堪萨斯州 , 劳伦斯 .

堪萨斯大学自然历史博物馆，劳伦斯。

[trænz'mɪtɪd] ['dʒænjuəri] - , - . - - -
Transmitted January 21 , 1952 . 24 - 2794
传输 一月 - , - . - - -

1952年1月21日发送。24-2794

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神